

SKRIPSI
ANALISIS BAHASA HORMAT (KEIGO)
DALAM ANIME INU BOKU SECRET SERVICE (INU X BOKU SS)

*Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat untuk Memperoleh
Gelar Sarjana Humaniora*



Oleh:
INDAH PERTIWI
1910752018

Dosen Pembimbing:
Rina Yuniastuti, S.S., M.Si.
Adrianis, S.S., M.A.

PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS ANDALAS
PADANG
2023

ABSTRAK

ANALISIS BAHASA HORMAT (*KEIGO*) DALAM ANIME *INU BOKU SECRET SERVICE (INU X BOKU SS)*

Oleh: Indah Pertiwi

Bahasa hormat (*keigo*) terdiri dari lima jenis yaitu *sonkeigo*, *kenjougo*, *teichougo*, *teineigo*, dan *bikago*. Peneliti dalam skripsi ini mengkaji jenis dan faktor yang memengaruhi penggunaan bahasa hormat yang terdapat dalam anime *Inu Boku Secret Service* ditinjau dari bidang ilmu sosiolinguistik. Anime ini dijadikan sebagai sumber data karena dalam tuturan antar tokoh banyak menggunakan bahasa hormat yang kerap digunakan dalam dunia kerja. Pengumpulan data pada penelitian ini menggunakan metode simak dengan teknik dasar yaitu teknik sadap, kemudian diikuti dengan teknik lanjutan Simak Bebas Libat Cakap (SBLC) dan teknik catat, selanjutnya teknik yang digunakan untuk menganalisis data yaitu teknik pilah unsur penentu (PUP) untuk memilah data-data yang memiliki unsur *keigo* didalamnya. Jenis dan bentuk bahasa hormat dianalisis menggunakan klasifikasi *keigo* yang terdapat dalam buku *Keigo no Shishin* yang diterbitkan oleh pemerintahan Jepang (*Bunka Shingikai Toushin*, 2007). Hasil penelitian ini ditemukan bahasa hormat (*keigo*) yaitu *sonkeigo*, *kenjougo*, *teichougo*, *teineigo*, dan *bikago*. Kemudian, faktor yang memengaruhi penggunaan *keigo* menggunakan teori Mizutani (1987) dari bukunya *How to be Polite in Japanese*, faktor yang ditemukan yaitu faktor hubungan sosial, status sosial, keakraban, dan situasi.

Kata Kunci: *Keigo*, Sosiolinguistik, *Inu x Boku SS*, Mizutani

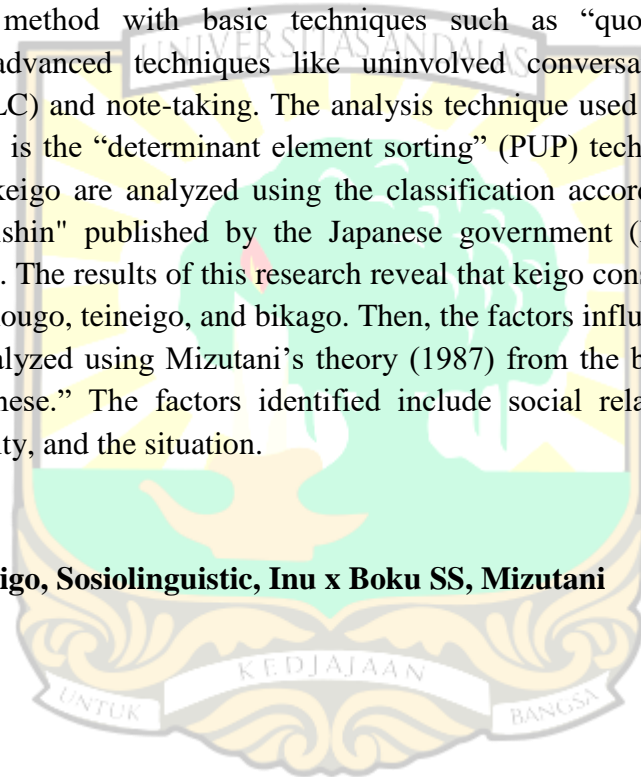
ABSTRACT

JAPANESE HONORIFIC (*KEIGO*) ANALYSIS IN ANIME INU BOKU SECRET SERVICE (*INU X BOKU SS*)

By: Indah Pertiwi

Japanese honorific (*keigo*) consists of five type sonkeigo, kenjougo, teichougo, teineigo, and bikago. Researcher in this thesis examines the types and factors influencing the use of keigo found in anime *Inu Boku Secret Service* from a sociolinguistic perspective. Anime is chosen as the data source because many interactions among characters in anime involve the use of *keigo*, which is often used in the workplace. Researcher for data collection in this research used the “observation” method with basic techniques such as “quoting” technique, followed by advanced techniques like uninvolved conversation observation technique (SBLC) and note-taking. The analysis technique used to sort data with keigo elements is the “determinant element sorting” (PUP) technique. The types and forms of keigo are analyzed using the classification according to the book "Keigo no Shishin" published by the Japanese government (Bunka Shingikai Toushin, 2007). The results of this research reveal that keigo consists of sonkeigo, kenjougo, teichougo, teineigo, and bikago. Then, the factors influencing the use of keigo were analyzed using Mizutani's theory (1987) from the book “How to be Polite in Japanese.” The factors identified include social relationships, social status, familiarity, and the situation.

Keywords: Keigo, Sociolinguistic, Inu x Boku SS, Mizutani



要旨

犬僕シークレットサービスの敬語分析

インダーペルテイウイ

敬語には、尊卑語、謙讓語、丁重語、丁寧語、美化語の5種類がある。研究者が論文では、社会言語学的観点から、アニメ「犬僕シークレットサービス」に見られる敬語の種類と敬語の使用に影響を与える要因について検討する。アニメを情報源として選ぶ、アニメの登場人物同士のやりとりの多くに、職場でよく使われる敬語が使われているからである。論文のデータ収集は、「引用」などの基本的な技法を用いた「観察」法を採用し、その後、「Simak Bebas Libat Cakap (SBLC)」や「ノートテイキング」などの高度な技法を用いる。敬語要素でデータを分類するための分析技法は「Pilah Unsur Penentu」(PUP)技法である。敬語の種類と形式は、日本政府が出版する『敬語の基礎』(文化新義会東信、2007年)に従って分析されてる。この研究の結果は、敬語が尊敬語、謙讓語、丁重語、丁寧語、美化語から成ることを示している。その後、敬語の使用に影響を与える要因は、水谷の理論(1987年)からの「How to be Polite in Japanese」という本を使用して分析される。特定される要因には、社会的な関係、社会的な地位、親しさ、および状況が含まれる。

キーワード：敬語、社会言語学、Inu x Boku SS、水谷